

## TOME II

## 1. REFLEXIONS SUR L'ALPHABET OUIGOUR

(3ème partie de la thèse de doctorat)

Ch. I. L'alphabet ouigour se compose de trois voyelles et de quatorze consonnes, soit au total dix-sept lettres, avec lesquelles on peut exprimer dix sons vocaliques et vingt sons consonnantiques.

Ch. II. *Sur l'époque à laquelle les Ouigours commencèrent à employer l'alphabet dit ouigour.*

Certains prétendent, sur le témoignage de l'inscription de la troisième stèle de l'Orkhon (inscription commémorative d'un khaqan ouigour), que les Ouigours utilisaient déjà cet alphabet au milieu du 8ème siècle ; mais en réalité, l'inscription de cette stèle est rédigée en langue et en écriture sogdiennes. De plus, des documents de Mongolie extérieure offrent plusieurs exemples attestant que les Ouigours utilisaient des caractères T'ou-kiue. Par ailleurs, les pièces de monnaie de Buγuγ qaγan, dont nous parlons plus loin, ne peuvent, comme certains l'affirment, être assimilées à celles de *Meou-yu*. 牟羽. Ce n'est qu'après leur migration vers Kao-tch'ang que les Ouigours en vinrent à employer l'alphabet dit ouigour ; mais on peut penser que les tribus de race turque, établies aux environs de Kao-tch'ang, utilisaient déjà bien avant les Ouigours les caractères de cet alphabet pour transcrire la langue turque.

Ch. III *Sur la formation et les origines de l'alphabet dit ouigour.*

Première section : Il existe une vieille théorie qui veut que les nestoriens composèrent l'alphabet dit ouigour à partir des caractères syriens. C'est l'interprétation de Plan Carpin. Klaproth, croyant que l'inscription de la troisième stèle, ci-dessus mentionnée, était rédigée en caractères oui-